

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ИМ. А.М.ГОРЬКОГО

А.Н.ВЕСЕЛОВСКИЙ

РАБОТЫ О ФОЛЬКЛОРЕ
НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ
(1873–1894)

ТЕКСТЫ
ОПЫТ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА
КОММЕНТАРИИ

Sondersammelgebiet
Volks- & Volkskunde
Zusammenarbeit mit dem Institut für Volkskunde

МОСКВА
ИМЛИ РАН
2004

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ 7

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ 21

ТЕКСТЫ

Die neueren Forschungen auf dem Gebiete der russischen Volkspoesie. Erster Artikel. Die russischen Totenklagen (1873)
<Новые исследования в области русской народной поэзии
Статья первая. Русские похоронные причитания> 24

Zwei kleinrussische Legenden zu Rabelais (1874)
<Две украинские легенды к Рабле> 90

Konstantinische Sagen (1875)
<Предания о Константине> 96

Sagenstoffe aus dem Kandjur (1876)
<Сказания из Канджур> 152

Beiträge zur Erklärung des russischen Heldenepos. I–III (1878)
<К объяснению русского героического эпоса. I–III> 178

Die neueren Forschungen auf dem Gebiete der russischen Volkspoesie. Zweiter Artikel. Ein deutsches Werk über die russischen Bylinen (1882)
<Новые исследования в области русской народной поэзии.
Статья вторая. Немецкий труд о русских былинах> 254

Eine Märchengruppe (1886)
<Одна группа сказок> 332

Beiträge zur Erklärung des russischen Heldenepos. IV (1886)
<К объяснению русского героического эпоса. IV> 336

Zu Sadko-Sadoc (1887)
<К Садко-Садоку> 352

**«Die Lieder vom Mädchen, das in den Krieg zog
und die Bylinen von Stavr Godinovič.**

**Eine Untersuchung zur Entwicklungsgeschichte
des slavisch-russischen Epos von I. Sozonovič» (1887)**

<«Песни о девушке-воине и былины о Ставре Годиновиче.
Исследование по истории развития славяно-русского эпоса
И. Созоновича. Варшава, 1886»> 356

Der Geschlechtsverband und die Bundbrüderschaft (1894?)

<Брачная связь и кумовство> 374

КОММЕНТАРИИ 398

ПРИЛОЖЕНИЕ

Переписка А.Н.Веселовского и Р.Кёллера (1874–1888) 493

ЛИТЕРАТУРА 538